

Doc. XII-bis  
N. 18

### DIRETTIVA DELL'ASSEMBLEA DELL'ATLANTICO DEL NORD

APPROVATA NELLA SEDUTA DI VENERDÌ 18 NOVEMBRE 1994

Direttiva n. 28  
sulle relazioni dell'Assemblea dell'Atlantico del Nord  
con i Paesi del Sud del Mediterraneo (1)

*Annunziata il 30 gennaio 1995*

L'ASSEMBLÉE,

1. Considérant que les développements politiques, économiques, sociaux et idéologiques des pays du sud et de l'est de la Méditerranée ont un impact direct sur la sécurité de l'Alliance;

2. Préoccupé par la montée de la violence d'origine fondamentaliste, la paupérisation persistante d'une large frange de la population, et les entorses à la démocratie dans les pays du sud et de l'est de la Méditerranée, ainsi que par le danger posé par la prolifération des armements dans la région;

(1) Présentée par la Commission des affaires civiles.

3. Encouragée par les progrès accomplis dans le sens d'un règlement définitif des différends qui opposent Israël à ses voisins arabes, et consciente de la responsabilité qu'ont les Etats-Unis et l'Europe dans l'accompagnement du processus de paix;

4. Résolue à éviter l'apparition d'un front politique, idéologique et économique entre les rives nord et sud de la Méditerranée;

5. Convaincue que le dialogue et la coopération sont les meilleurs moyens d'apaiser les tensions et d'éviter l'éruption des différends dans la région méditerranéenne;

6. Applaudissant aux initiatives en cours de l'Union européenne pour établir un Partenariat euro-méditerranéen comportant la

multiplication des échanges commerciaux, le renforcement de l'aide financière et l'établissement d'un dialogue politique et de sécurité entre l'Union et les pays du sud de la Méditerranée;

7. Persuadée qu'il est essentiel que les parlementaires de l'AAN, tant individuellement que collectivement, incitent vivement leurs gouvernements, au sein d'instances internationales, à continuer de formuler et de concevoir des réponses appropriées dans l'éventail des approches visant à encourager les forces de la modération dans les pays du sud de la Méditerranée;

8. Encouragée par les décisions de la Commission permanente, lors de la session d'Oslo, d'octroyer au Parlement du Maroc un statut d'observateur à l'Assemblée et d'engager un dialogue global avec les pays du sud de la Méditerranée;

9. Consciente du souhait exprimé par plusieurs parlements de la Méditerranée

méridionale et orientale de solliciter un statut d'observateur à l'Assemblée;

10. Exhorte la Commission permanente, conformément à la décision d'Oslo, d'élaborer et de tenir à jour un calendrier pluriannuel établissant la responsabilité des parlements membres de l'Assemblée pour l'organisation d'une séminaire méditerranéen annuel qui permettrait d'engager et de poursuivre un échange de vues permanent entre les parlements du nord et du sud de la Méditerranée sur des thèmes d'intérêt particulier pour l'Assemblée de l'Atlantique Nord;

11. Invite la Commission permanente à demander au Secrétariat international d'établir une liste de critères précis devant présider à l'admission, en tant qu'observateurs à l'Assemblées, des parlements de pays du sud et de l'est de la Méditerranée qui en font la demande, en tenant compte des valeurs fondatrices de l'Alliance que sont la démocratie, le respect des libertés individuelles et le règne du droit.

**N. B. Traduzione non ufficiale****Direttiva n. 28  
sulle relazioni dell'Assemblea dell'Atlantico del Nord  
con i Paesi del Sud del Mediterraneo (1)****L'ASSEMBLEA,**

1. Considerando che gli sviluppi politici, economici, sociali e ideologici dei paesi del sud e dell'est del Mediterraneo hanno un impatto diretto sulla sicurezza dell'Alleanza,

2. Preoccupata dall'aumento della violenza di origine fondamentalista, dal persistente impoverimento di una larga fascia della popolazione, e dalle violazioni della democrazia nei paesi del sud e dell'est del Mediterraneo, nonché dal pericolo causato dalla proliferazione degli armamenti nella regione;

3. Incoraggiata dai progressi compiuti verso un regolamento definitivo delle controversie che oppongono Israele ai suoi vicini arabi, e cosciente della responsabilità che hanno gli Stati Uniti e l'Europa nel sostegno del processo di pace;

4. Decisa ad evitare l'apparizione di un muro politico, ideologico, economico tra i paesi del versante nord e sud del Mediterraneo;

5. Convinta che il dialogo e la cooperazione sono i mezzi migliori per ridurre la tensione e prevenire la confrontazione nel bacino mediterraneo;

6. Accogliendo con favore le iniziative in corso dell'Unione Europea per stabilire un Partenariato Euro-Mediterraneo che comporti la moltiplicazione degli scambi commerciali, il rafforzamento dell'aiuto finanziario e l'instaurazione di un dialogo politico e di sicurezza tra l'Unione ed i paesi del sud del Mediterraneo;

7. Convinta che è essenziale che i parlamenti dell'AAN, sia individualmente che collettivamente, incitino rapidamente, i loro governi, nel quadro delle istanze internazionali a continuare a formulare e a concepire risposte adeguate nella gamma dei tentativi volti ad incoraggiare le forze di moderazione nei paesi del sud del mediterraneo;

8. Incoraggiata dalle decisioni della Commissione Permanente, in occasione della sua sessione di Oslo, di accordare al Parlamento del Marocco uno statuto di osservatore all'Assemblea e di iniziare un dialogo globale con i paesi del sud del Mediterraneo;

(1) Presentata dalla Commissione degli affari civili.

9. Cosciente dell'auspicio espresso da vari parlamenti del Mediterraneo meridionale e orientale di sollecitare uno statuto di osservatore all'Assemblea;

10. Esorta la Commissione Permanente, in conformità alla decisione di Oslo, ad elaborare e a tenere aggiornato il calendario pluriennale per l'organizzazione di un seminario mediterraneo annuale da parte dei parlamenti membri dell'Assemblea, che permetterebbe di iniziare e proseguire uno scambio di punti di vista permanente tra i Parlamenti del nord e del sud del Mediter-

raneo su questioni di interesse particolare per l'Assemblea dell'Atlantico del Nord;

11. Invita la Commissione Permanente a richiedere al Segretariato Internazionale di stabilire una lista di criteri precisi per l'ammissione all'Assemblea, in qualità di osservatori, dei Parlamenti dei paesi del sud e dell'est del Mediterraneo che ne fanno richiesta, tenendo conto dei valori su cui si basa l'Alleanza che sono la democrazia, il rispetto delle libertà individuali e lo stato di diritto.